

Heine Garp intygar att han blivit helt gottgjord av sin herre ärkebiskop Birger (Gregersson) i Uppsala beträffande pengar och annat som Heine lagt ut för honom från den tidpunkt då Heine fick hyra en gård av honom i Lunda och till ovanstående dag. Samtidigt ogiltigförklarar och dödar Heine alla skuldebrev som ärkebiskopen hittills givit honom.

Då utfärdaren ej använder eget sigill beseglas brevet av kyrkoherdarna Hemming i Hägeby och Arvid i Övergran.

Orig. på perg. (26,8 x 10,2 cm, uppveck 1,7 cm; 11 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11312.

Regest: RPB nr 1375.

Det är oklart vilket Lunda som avses. Om Lunda i Danmarks och Vaksala socknar se DMS, Uppland 1:2, s. 154–155 (Danmark), s. 224–225 (Vaksala).

Om sockennamnen "Ekby" och "Græn", idag Hägeby respektive Övergran, i Håbo härad, se Svenskt ortnamnslexikon (2003), s. 140 och 375–376 (under Yttergran).

Vniuersis presentes litteras inspecturis Heyno Garper salutem in Domino sempiternam. Per presentes omnibus constare volo et fateor euidenter · michi per venerabilem in *Christo* patrem et dominum meum carissimum dominum Birgerum Dej gracia archiepiscopum Vp-salensem de omnibus et singulis pecuniis et quibuscumque aliis rebus · que in vsus suos et pro ipso quomodocumque exposueram a tempore, quo locacionem curie Lunda ab ipso recepi, vsque ad presentem diem · singulis quibusque rebus computatis et defalcatis · esse veraciter satisfactum / sic, quod ad graciaram accionem reddo penitus me contentum · caucionem sibi suisque heredibus et successoribus per presentes faciens · ne quis heredum meorum eundem dominum meum archiepiscopum seu suos heredes aut successores quantum ad acta et gesta inantea sollicitet vel perturbet / Litteras siquidem obligatorias seu scripturas quascumque · quas michi hucusque concesserat, si fortasse inuente fuerint · per presentes casso, cancello et mortifico et esse volo nullius penitus firmitatis · In quorum euidenciam · quia vsum sigilli non habeo, sigilla honorabilium virorum dominorum Hemingi in Ekby et Aruidi in Græn ecclesiarum curatorum peto cum instancia hiis presentibus anteponi. Datum Arnø anno Domini M^occc^olxx^ooctauo, septima die mensis Octobris.

På baksidan: Recognicio satisfaccionis Heynonis Garpir

Sigillen saknas, men två sigillremsor är bevarade.